

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

48. vuosikerta
22. kesäkuuta 2005

Sisältö	I Säädökset, jotka on julkaistava	
	★ Neuvoston asetus (EY) N:o 941/2005, annettu 30 päivänä toukokuuta 2005, perunatärkkelys- tuotannon kiintiöjärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 1868/94 muuttamisesta	1
	Komission asetus (EY) N:o 942/2005, annettu 21 päivänä kesäkuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	4
	★ Komission asetus (EY) N:o 943/2005, annettu 21 päivänä kesäkuuta 2005, tiettyjen rehun lisäaineiden pysyvistä hyväksymisestä ⁽¹⁾	6
	★ Komission asetus (EY) N:o 944/2005, annettu 21 päivänä kesäkuuta 2005, asetuksen (EY) N:o 331/2005 eräiden säännösten soveltamisen keskeyttämisestä	12
	II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
	Komissio	
	2005/452/EY:	
	★ Komission päätös, tehty 6 päivänä lokakuuta 2004, yrityskeskittymän julistamisesta yhteismark- kinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi (Asia COMP/M.3431 – Sonoco/Ahlstrom) <i>(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 3678)</i>	13

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 941/2005,
annettu 30 päivänä toukokuuta 2005,
perunatärkkelystuotannon kiintiöjärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 1868/94 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin ⁽¹⁾ lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1868/94 ⁽²⁾ 2 artiklan 1 kohdassa vahvistetaan tuottajajäsenvaltioiden perunatärkkelyskiintiöt markkinointivuosiksi 2002/2003, 2003/2004 ja 2004/2005.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1868/94 3 artiklan 2 kohdan mukaan kolmivuotiskiintiöt jaetaan jäsenvaltioille komission neuvostolle esittämän kertomuksen perusteella. Tämän osalta on syytä ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan viimeaikainen kehitys ja tuotannon kehitys jäsenvaltioissa, jotka liittyivät yhteisöön 1 päivänä toukokuuta 2004. Ennen ensimmäisten vaikutusten näkymistä alalla on syytä jatkaa markkinointivuodeksi 2004/2005 vahvistettujen kiintiöiden voimassaoloa kahden vuoden rajoitukseksi ajaksi.

(3) Tuottajajäsenvaltioiden on jaettava kiintiönsä kahdeksi vuodeksi kaikille tärkkelysentuotantoyrityksille markkinointivuoden 2004/2005 kiintiöiden perusteella.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 11 päivänä toukokuuta 2005 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EYVL L 197, 30.7.1994, s. 4. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

(4) Tärkkelysentuotantoyritysten käyttämät määrät, jotka ylittävät markkinointivuonna 2004/2005 käytettävissä olevat alakiintiöt, on vähennettävä markkinointivuoden 2005/2006 osalta asetuksen (EY) N:o 1868/94 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

(5) Sen vuoksi asetus (EY) N:o 1868/94 on syytä muuttaa.

(6) Euroopan talous- ja sosiaalikomitea on antanut lausuntonsa ⁽³⁾,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1868/94 2 ja 3 artikla seuraavasti:

"2 artikla

1. Perunatärkkelyksen tuottajajäsenvaltioille jaetaan kiintiöt markkinointivuosiksi 2005/2006 ja 2006/2007 liitteen mukaisesti.

2. Kunkin liitteessä mainitun tuottajajäsenvaltion on jaettava sille osoitettu kiintiö tärkkelysentuotantoyritysten kesken käytettäväksi markkinointivuosina 2005/2006 ja 2006/2007 sen mukaan, kuinka suuri alakiintiö kunkin yrityksen käytettävissä oli ennen toisen alakohdan mukaista mahdollista oikaisua markkinointivuonna 2004/2005.

⁽³⁾ Lausunto annettu 9 päivänä maaliskuuta 2005 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

Markkinointivuonna 2005/2006 yritysten käytettävissä olevat alakiintiöt oikaistaan markkinointivuonna 2004/2005 tapahtuneiden kiintiöiden ylitysten huomioon ottamiseksi 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

3 artikla

1. Komissio esittää neuvostolle viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2006 kiintiöiden jakamista yhteisössä koskevan kertomuksen, johon on liitetty aiheelliset ehdotukset. Tässä kertomuksessa on otettava huomioon perunantuottajille maksettavien korvausten mahdolliset muutokset sekä peruna- ja viljatärkkelysmarkkinoiden kehitys.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2005.

2. Neuvosto päättää perustamissopimuksen 37 artiklan nojalla kolmivuotiskiintiöiden jakamisesta jäsenvaltioille 1 kohdassa tarkoitetun kertomuksen perusteella viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2006.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava asianomaisille viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2007 alalla hyväksytyistä yksityiskohtaisista säännöistä.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2005.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
F. BODEN

LIITE

KIINTIÖT MARKKINOINTIVUOSINA 2005/2006 JA 2006/2007

(tonnia)

Tšekki	33 660
Tanska	168 215
Saksa	656 298
Viro	250
Espanja	1 943
Ranska	265 354
Latvia	5 778
Liettua	1 211
Alankomaat	507 403
Itävalta	47 691
Puola	144 985
Slovakia	729
Suomi	53 178
Ruotsi	62 066
Yhteensä	1 948 761

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 942/2005,
annettu 21 päivänä kesäkuuta 2005,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä kesäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä kesäkuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 21 päivänä kesäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	52,7
	204	35,2
	999	44,0
0707 00 05	052	87,7
	999	87,7
0709 90 70	052	92,6
	999	92,6
0805 50 10	388	55,4
	528	59,8
	624	69,7
	999	61,6
0808 10 80	388	93,7
	400	110,9
	404	90,8
	508	80,1
	512	66,9
	528	62,0
	720	99,5
	804	90,9
	999	86,9
0809 10 00	052	204,5
	624	189,0
	999	196,8
0809 20 95	052	305,8
	400	399,2
	999	352,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	173,1
	999	173,1
0809 40 05	052	130,1
	624	165,3
	999	147,7

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 943/2005,
annettu 21 päivänä kesäkuuta 2005,
tiettyjen rehun lisäaineiden pysyvistä hyväksymisestä
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rehujen lisäaineista 23 päivänä marraskuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/524/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan ja 9 d artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon eläinten ruokinnassa käytettävistä lisäaineista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003⁽²⁾ ja erityisesti sen 25 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1831/2003 säädetään lisäaineiden hyväksymisestä käytettäviksi eläinten rehussa.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1831/2003 25 artiklassa vahvistetaan siirtymäsäännökset rehun lisäaineiden hyväksymistä koskeville hakemuksille, jotka on jätetty direktiivin 70/524/ETY mukaisesti ennen asetuksen (EY) N:o 1831/2003 soveltamispäivää.
- (3) Tämän asetuksen liitteissä lueteltujen lisäaineiden hyväksymistä koskevat hakemukset on jätetty ennen asetuksen (EY) N:o 1831/2003 soveltamispäivää.

⁽¹⁾ EYVL L 270, 14.12.1970, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1800/2004 (EUVL L 317, 16.10.2004, s. 37).

⁽²⁾ EUVL L 268, 18.10.2003, s. 29. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 378/2005 (EUVL L 59, 5.3.2005, s. 8).

- (4) Direktiivin 70/524/ETY 4 artiklan 4 kohdan mukaiset hakemuksia koskevat alustavat huomautukset toimitettiin komissiolle ennen asetuksen (EY) N:o 1831/2003 soveltamispäivää. Siksi näitä hakemuksia käsitellään yhä edelleen direktiivin 70/524/ETY 4 artiklan mukaisesti.

- (5) *Enterococcus faecium* -mikro-organismivalmisteen (NCIMB 10415) käyttö hyväksyttiin väliaikaisesti ensimmäisen kerran broilereiden ja lihasikojen ruokinnassa komission asetuksella (EY) N:o 866/1999⁽³⁾. On saatu uusia tietoja, jotka tukevat hakemusta tämän mikro-organismivalmisteen hyväksymiseksi ilman määräaika. Arviointi osoittaa, että direktiivin 70/524/ETY 3 a artiklassa tällaiselle hyväksymiselle säädetty edellytykset täyttyvät. Sen vuoksi kyseisen mikro-organismivalmisteen käyttö olisi hyväksyttävä ilman määräaika liitteessä I vahvistetuina edellytyksinä.

- (6) Endo-1,3(4)-beeta-glukanaasi- ja endo-1,4-beeta-ksylanaasientsyymivalmisteen, jota tuottaa *Penicillium funiculosum* (IMI SD 101), käyttö munivien kanojen ja lihakalkkunoiden rehussa hyväksyttiin väliaikaisesti ensimmäisen kerran komission asetuksella (EY) N:o 418/2001⁽⁴⁾. On toimitettu uusia tietoja, jotka tukevat hakemusta kyseisen entsyymivalmisteen hyväksymiseksi ilman määräaika. Arviointi osoittaa, että direktiivin 70/524/ETY 3 a artiklassa tällaiselle hyväksymiselle säädetty edellytykset täyttyvät. Sen vuoksi kyseisen entsyymivalmisteen käyttö olisi hyväksyttävä ilman määräaika liitteessä II vahvistetuina edellytyksinä.

- (7) Endo-1,4-beeta-ksylanaasientsyymivalmisteen, jota tuottaa *Trichoderma longibrachiatum* (CNCM MA 6-10 W), käyttö hyväksyttiin väliaikaisesti ensimmäisen kerran lihakalkkunoiden ruokinnassa asetuksella (EY) N:o 418/2001. On toimitettu uusia tietoja, jotka tukevat hakemusta kyseisen entsyymivalmisteen hyväksymiseksi ilman määräaika. Arviointi osoittaa, että direktiivin 70/524/ETY 3 a artiklassa tällaiselle hyväksymiselle säädetty edellytykset täyttyvät. Sen vuoksi kyseisen entsyymivalmisteen käyttö olisi hyväksyttävä ilman määräaika liitteessä II vahvistetuina edellytyksinä.

⁽³⁾ EYVL L 108, 27.4.1999, s. 21.

⁽⁴⁾ EYVL L 62, 2.3.2001, s. 3.

- (8) Entsyymivalmisteen endo-1,4-beeta-ksylanaasi, jota tuottaa *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2105), ja subtiliini, jota tuottaa *Bacillus subtilis* (ATCC 2107), käyttö hyväksyttiin väliaikaisesti ensimmäisen kerran broilereiden ruokinnassa komission asetuksella (EY) N:o 1636/1999⁽¹⁾. On toimitettu uusia tietoja, jotka tukevat hakemusta kyseisen entsyymivalmisteen hyväksymiseksi ilman määräaika. Arviointi osoittaa, että direktiivin 70/524/ETY 3 a artiklassa tällaiselle hyväksymiselle säädetty edellytykset täyttyvät. Sen vuoksi kyseisen entsyymivalmisteen käyttö olisi hyväksyttävä ilman määräaika liitteessä II vahvistetuina edellytyksin.
- (9) Entsyymivalmisteen endo-1,3(4)-beeta-glukanaasi, jota tuottaa *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2105), ja endo-1,4-beeta-ksylanaasi, jota tuottaa *Trichoderma longibrachiatum* (IMI SD 135), käyttö hyväksyttiin väliaikaisesti ensimmäisen kerran broilereiden ruokinnassa asetuksella (EY) N:o 1636/1999. On toimitettu uusia tietoja, jotka tukevat hakemusta kyseisen entsyymivalmisteen hyväksymiseksi ilman määräaika. Arviointi osoittaa, että direktiivin 70/524/ETY 3 a artiklassa tällaiselle hyväksymiselle säädetty edellytykset täyttyvät. Sen vuoksi kyseisen entsyymivalmisteen käyttö olisi hyväksyttävä ilman määräaika liitteessä II vahvistetuina edellytyksin.
- (10) 3-fytaasientsyymivalmisteen, jota tuottaa *Trichoderma reesei* (CBS 528.94), käyttö hyväksyttiin väliaikaisesti ensimmäisen kerran käytettäväksi vieroitettujen porsaiden ja lihasikojen ruokinnassa komission asetuksella (EY) N:o 2374/98⁽²⁾. On toimitettu uusia tietoja, jotka tukevat hakemusta kyseisen entsyymivalmisteen hyväksymiseksi ilman määräaika. Arviointi osoittaa, että direktiivin 70/524/ETY 3 a artiklassa tällaiselle hyväksymiselle säädetty edellytykset täyttyvät. Sen vuoksi kyseisen entsyymivalmisteen käyttö olisi hyväksyttävä ilman määräaika liitteessä II vahvistetuina edellytyksin.

mivalmisteen käyttö olisi hyväksyttävä ilman määräaika liitteessä II vahvistetuina edellytyksin.

- (11) Hakemusasiakirjojen arvioinnin perusteella voidaan todeta, että joitakin menettelyitä olisi vaadittava työntekijöiden suojelemiseksi altistumiselta liitteissä mainituille lisäaineille. Tällaisen suojelun pitäisi olla taattu sovellettaessa toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä 12 päivänä kesäkuuta 1989 annettua neuvoston direktiiviä 89/391/ETY⁽³⁾.
- (12) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään liitteen I mukaisesti ryhmään "Mikro-organismit" kuuluvan valmisteen käyttö lisäaineena eläinten ruokinnassa ilman määräaika liitteessä II vahvistetuina edellytyksin.

2 artikla

Hyväksytään liitteen II mukaisesti ryhmään "Entsyymit" kuuluvien valmisteen käyttö lisäaineena eläinten ruokinnassa ilman määräaika kyseisessä liitteessä II vahvistetuina edellytyksin.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä kesäkuuta 2005.

Komission puolesta

Markos KYPRIANOU

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 194, 27.7.1999, s. 17.

⁽²⁾ EYVL L 295, 4.11.1998, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

LIITE I

EY N:o	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enimmäisikä	Vähimmäismäärä		Enimmäismäärä	Muut määräykset	Hyväksynnän voimassaolo päättyy
					PMY/kg täysrehua				
Mikro-organismit									
E 1705	<i>Enterococcus faecium</i> NCIMB 10415	<i>Enterococcus faecium</i> -valmiste, joka sisältää vähintään: Mikrokapseloitu: $1,0 \times 10^{10}$ PMY/g lisäainetta Rakeet: $3,5 \times 10^{10}$ PMY/g lisäainetta	Broilerit	—	$0,3 \times 10^9$	$2,8 \times 10^9$	Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa on ilmoitettava varastointilämpötila ja -aika sekä stabiilisuus rehua rakeistettaessa. Voidaan käyttää rehuseoksissa, jotka sisältävät sallittuja kokkiolosuhteita: diklatsurili, halofuginoni, maduramisiiniammonium, monensiinatrium, robenidiini, salinomyysiinatrium.	Ei määrääkään	
			Lihasiat	—	$0,35 \times 10^9$	$1,0 \times 10^9$	Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa on ilmoitettava varastointilämpötila ja -aika sekä stabiilisuus rehua rakeistettaessa.	Ei määrääkään	

EY N:o	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enimmäisikä	Vähimmäismäärä		Enimmäismäärä	Muut määräykset	Hyväksynnän voimaissäätö päättyy
					määrä	Aktiivisuuskilokkoa/kg täysrehua			
E 1613	Endo-1,4-beeta-ksylanaasi EC 3.2.1.8	Endo-1,4-beeta-ksylanaasi, jota tuottaa <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (CNCM MA 6-10 W) ja jonka vähimmäisaktiivisuus on: Jauhe: 70 000 IFP (°)/g Neste: 7 000 IFP/ml	Lihakalkkunat	—	1 400 IFP	—	1. Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa on ilmoitettava varastointilämpötila ja -aika sekä stabiilisuus rehua rakeistettaessa. 2. Suositeltava annostus/kg täysrehua: 1 400 IFP. 3. Käytetään rehuseoksissa, joissa on paljon muita polysakkarideja kuin tärkkelystä (pääasiassa arabinoksy-laaneja), esim. jotka sisältävät yli 38 % vehnää.	Ei määrääaikaa	
E 1630	Endo-1,4-beeta-ksylanaasi EC 3.2.1.8 Subtilisiini EC 3.4.21.62	Endo-1,4-beeta-ksylanaasi, jota tuottaa <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105), ja subtilisiini, jota tuottaa <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107); valmisteiden vähimmäisaktiivisuus on: Endo-1,4-beeta-ksylanaasi: 5 000 U (4)/g Subtilisiini: 1 600 U (2)/g	Broilerit	—	Endo-1,4-beeta-ksylanaasi: 500 U Subtilisiini: 160 U	—	1. Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa on ilmoitettava varastointilämpötila ja -aika sekä stabiilisuus rehua rakeistettaessa. 2. Suositeltava annostus/kg täysrehua: Endo-1,4-beeta-ksylanaasi: 500–2 500 U Subtilisiini: 160–800 U. 3. Käytetään rehuseoksissa, esim. sel-laisissa, jotka sisältävät yli 65 % vehnää.	Ei määrääaikaa	
E 1631	Endo-1,3(4)-beeta-glu-kanaasi EC 3.2.1.6 Endo-1,4-beeta-ksylanaasi EC 3.2.1.8	Endo-1,3(4)-beeta-glukanaasi, jota tuottaa <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106), ja endo-1,4-beeta-ksylanaasi, jota tuottaa <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 135); valmisteiden vähimmäisaktiivisuus on: Endo-1,3(4)-beeta-glukanaasi: 300 U (6)/g Endo-1,4-beeta-ksylanaasi: 300 U (7)/g	Broilerit	—	Endo-1,3(4)-beeta-glu-kanaasi: 300 U. Endo-1,4-beeta-ksylanaasi: 300 U	—	1. Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa on ilmoitettava varastointilämpötila ja -aika sekä stabiilisuus rehua rakeistettaessa. 2. Suositeltava annostus/kg täysrehua: Endo-1,3(4)-beeta-glukanaasi: 300 U Endo-1,4-beeta-ksylanaasi: 300 U. 3. Käytetään rehuseoksissa, joissa on paljon muita polysakkarideja kuin tärkkelystä (pääasiassa beeta-glu-kaaneja ja arabinoksy-laaneja), esim. jotka sisältävät yli 40 % oh- raa.	Ei määrääaikaa	

EY N:o	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enimmäisikä	Vähimmäismäärä		Enimmäismäärä	Muut määräykset	Hyväksynnän voimaansaolo päättyy
					Aktiivisuusyksikköä/kg täysrehua				
E 1632	3-fytaasi EC 3.1.3.8	3-fytaasi-alkalimiste, jota tuottaa <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 528.94) ja jonka vähimmäisaktiivisuus on: Kiinteä: 5 000 PPU (*)/g Neste: 5 000 PPU/g	Porsaas (vieroitetut)	—	250 PPU	—	1. Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa on ilmoitettava varastointilämpötila ja -aika sekä stabilisuusrehua rakeistettaessa. 2. Suositeltava annostus/kg täysrehua: 250–750 PPU. 3. Käytetään rehuseoksissa, jotka sisältävät yli 0,25 % fytiiniin sitoutunutta fosforia. 4. Enintään noin 35 kg:n painoisille vieroitetuille porsaaille.	Ei määräaikaa	
			Lihasiat	—	250 PPU	—	1. Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa on ilmoitettava varastointilämpötila ja -aika sekä stabilisuusrehua rakeistettaessa. 2. Suositeltava annostus/kg täysrehua: 250–750 PPU. 3. Käytetään rehuseoksissa, jotka sisältävät yli 0,23 % fytiiniin sitoutunutta fosforia.	Ei määräaikaa	

(1) 1 U on entsyymimäärä, joka vapauttaa 5,55 mikromoolia pelkistäviä sokereita (maltoosiekvivalentteina) ohran beeta-glukaanista minuutissa (pH 5,0 ja lämpötila 50 °C).

(2) 1 U on entsyymimäärä, joka vapauttaa 4,00 mikromoolia pelkistäviä sokereita (maltoosiekvivalentteina) koirun ksylaania minuutissa (pH 5,5 ja lämpötila 50 °C).

(3) 1 IFP on entsyymimäärä, joka vapauttaa kauran ksylaania 1 mikromoolin pelkistäviä sokereita (ksyloosiekvivalentteina) minuutissa (pH 4,8 ja lämpötila 50 °C).

(4) 1 U on entsyymimäärä, joka vapauttaa kauran ksylaania 1 mikromoolin pelkistäviä sokereita (ksyloosiekvivalentteina) minuutissa (pH 5,3 ja lämpötila 50 °C).

(5) 1 U on entsyymimäärä, joka vapauttaa kaseiinisubstraattista 1 mikromoolin fenolihydristä (tyrosimekvivalentteina) minuutissa (pH 7,5 ja lämpötila 40 °C).

(6) 1 U on entsyymimäärä, joka vapauttaa ohran beeta-glukaanista 1 mikromoolin pelkistäviä sokereita (glukoosiekvivalentteina) minuutissa (pH 5,0 ja lämpötila 30 °C).

(7) 1 U on entsyymimäärä, joka vapauttaa kauran ksylaania 1 mikromoolin pelkistäviä sokereita (ksyloosiekvivalentteina) minuutissa (pH 5,3 ja lämpötila 50 °C).

(8) 1 PPU on entsyymimäärä, joka vapauttaa 1 mikromoolin epäorgaanista fosfaattia natriumfyttaattista minuutissa (pH 5 ja lämpötila 37 °C).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 944/2005,
annettu 21 päivänä kesäkuuta 2005,
asetuksen (EY) N:o 331/2005 eräiden säännösten soveltamisen keskeyttämisestä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1255/1999 voimaa ja kerman yksityiselle varastoinnille tarkoitetun tuen vahvistamisesta sekä asetuksesta (EY) N:o 2771/1999 poikkeamisesta 25 päivänä helmikuuta 2005 annetun komission asetuksen (EY) N:o 331/2005 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 331/2005 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädettyjen yksityistä varastointia koskevien

sopimusten hakemusten määrä on noussut 110 000 tonniin.

(2) Koska kyseinen edellytys on täyttynyt, olisi keskeytettävä mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 2 kohdan soveltaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Keskeytetään asetuksen (EY) N:o 331/2005 1 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 2 kohdan soveltaminen 23 päivästä kesäkuuta 2005.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä kesäkuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EUVL L 53, 26.2.2005, s. 15.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 6 päivänä lokakuuta 2004,

yrityskeskittymän julistamisesta yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuva

(Asia COMP/M.3431 – Sonoco/Ahlstrom)

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 3678)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2005/452/EY)

Komissio teki 7 päivänä tammikuuta 2004 päätöksen sulautuma-asiassa yrityskeskittymien valvonnasta 21 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan nojalla. Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavilla todistusvoimaisella kielellä ja komission työkielillä kilpailun pääosaston verkkosivuilla osoitteessa http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html

I YLEISKATSAUS

- (1) Yhdysvaltoihin sijoittautunut yhtiö Sonoco ja suomalainen yritys Ahlstrom ilmoittivat komissiolle aikomuksestaan perustaa yhteisyritys, jolle ne aikoivat siirtää eurooppalaisen hylsy- ja hylsykartonkiliiketoimintansa. Hylsyt ovat kartonkiputkia, joiden ympärille voidaan rullata eri tuotteita, kuten paperia, muovikalvoa ja lankaa.
- (2) Tutkimuksessa kävi ilmi, että eräillä Pohjois-Euroopan alueilla aiheutuisi kilpailuongelmia korkean hintaluokan paperiteollisuuden hylsyjen (high-end paper mill cores) ja halvemman hintaluokan hylsyjen (low-value cores) markkinoilla. Osapuolet ehdottivat korjaustoimenpiteitä tämän ongelman poistamiseksi ensimmäisessä vaiheessa. Ne ehdottivat molempia tuotteita valmistavan, Norjassa sijaitsevan Svebergin tehtaan myyntiä.
- (3) Tällä korjaustoimenpiteellä poistettaisiin lähes kokonaan yrityskeskittymän aiheuttama markkinaosuuksien kasvu.

Ensimmäisen vaiheen markkinatesti kuitenkin paljasti, että markkinatoimijat olivat huolissaan korjaustoimenpiteestä myytävän liiketoiminnan huonon maantieteellisen sijainnin ja elinkelpoisuuden vuoksi. Koska tällä korjaustoimenpiteellä ei selvästikään poistettu vakavia kilpailu-epäilyjä tässä vaiheessa, komissio aloitti toisen vaiheen menettelyn 5 heinäkuuta 2004.

- (4) Toisen vaiheen aikana osapuolet onnistuivat poistamaan Svebergin tehtaan sijaintiin liittyvät kilpailuongelmat esittämällä vakuuttavia todisteita kuljetuskustannuksista. Lisäksi ne tarjosivat ns. fix-it-first-ratkaisua, jotta komissio voisi varmistaa, että sopiva ostaja löytyy ennen kuin osapuolet saattavat liiketoimensa päätökseen. Tällä tavoin varmistettiin liiketoiminnan elinkelpoisuus, minkä toinen markkinatesti vahvisti.

II MERKITYKSELLISET TUOTEMARKKINAT

- (5) Kartonki on paperi/kartonkiainetta, jota käytetään lähinnä hylsykartonkien valmistamiseen. Tässä kartongin tärkein ominaisuus on sen delaminaatiolujuus, joka mitataan jouleina neliometriä kohden (J/m²). Kysynnän ja tarjonnan korvattavuus on rajallista. Korkealaatuisen kartongin (delaminaatiolujuus > 375 J/m²) tuottajat voivat helposti

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 (EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1).

alkaa tuottaa heikompileatuista kartonkia (delaminaatio-lujuus < 375 J/m²), kun taas heikompileatuisten kartongin tuottajien on tehtävä merkittäviä investointeja voidakseen alkaa tuottaa korkealaatuista kartonkia. Edellisen perusteella korkealaatuisten ja heikompileatuisten kartongin voidaan katsoa muodostavan kartongin merkitykselliset tuotemarkkinat.

- (6) Hylsykartongista valmistetaan eri menetelmiä käyttäen spiraali- tai paralleelihylsyjä, joiden ympärille rullataan erilaisia tuotteita (paperia, muovikalvoa, teippiä, kangasta ja lankaa). Korvattavuus kysyntäpuolella on selvästi rajallista, vaikka joitakin hylsyjä voitaneen käyttää moniin tarkoituksiin. Markkinatutkimus vahvisti, että erityisesti korkealaatuisten tuotteiden, kuten korkean hintaluokan paperiteollisuuden hylsyjen ja lankateollisuuden hylsyjen, tuotantoa varten tarvitaan erityistä taitotietoa ja koneita. Korvattavuutta tarjontapuolella on riittävästi yksinkertaisempien hylsyjen välillä. Hylsyjen pintaviimeistely edellyttää kuitenkin lisäinvestointeja.
- (7) Edellisen perusteella voidaan siis erottaa toisistaan kolmet eri tuotemarkkinat: korkean hintaluokan paperiteollisuuden hylsyjen markkinat, lankateollisuuden hylsyjen markkinat ja halvemman hintaluokan hylsyjen markkinat. Avoimeksi voidaan jättää se, sisältävätkö muovikalvoteknologian käytettävät hylsytyypit joillekin edellä mainituille markkinoille vai muodostavatko ne omat markkinat, koska sillä ei ole vaikutusta kilpailuoikeudelliseen arviointiin.

III MERKITYKSELLISET MAANTIETEELLISET MARKKINAT

- (8) Kartonki: Vaikka markkinatutkimus osoitti toimittajien jonkinasteista keskittymistä laajoille alueille, kartonki-markkinat ovat joka tapauksessa ETA-alueen laajuiset. Kartongin tuottajilla on ETA-alueella yhdestä kolmeen tuotantolaitosta, joista ne tuottavat kartonkia koko Eurooppaan.
- (9) Hylsyty: Osapuolet ehdottivat ETA-alueen laajuisia maantieteellisiä markkinoita kaikille hylsytyille. Ne kuitenkin myös totesivat, että ETA-alueen eräillä alueilla hylsytyjen kauppa on erityisen vilkasta, mikä saattaa johtaa alueellisiin merkityksellisiin maantieteellisiin markkinoihin. Tällaisia alueita ovat i) Manner-Eurooppa⁽¹⁾; ii) Skandinavia⁽²⁾; iii) Suomi; sekä iv) Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti.
- (10) Korkean hintaluokan paperiteollisuuden hylsyty: Osapuolet myyvät [80–100] (*) prosenttia koko myynnin määrästä

⁽¹⁾ Manner-Euroopalla tarkoitetaan Saksaa, Itävaltaa, Ranskaa, Benelux-maita, Italiaa, Espanjaa, Portugalia ja Kreikkaa.

⁽²⁾ Tanska, Ruotsi ja Norja.

(*) Tätä tekstiä on osin muokattu, jotta varmistetaan, ettei luottamukSELLISTA tietoa paljasteta; nämä kohdat on kirjoitettu hakasulkuihin ja merkitty tähdellä.

asiakkaille, jotka ovat enintään 500 km:n päässä tuottavasta tehtaasta. Manner-Euroopassa on osoitettu lukuisia kauppavirtoja, kun taas Manner-Euroopan ja Skandinavian tai Suomen tai Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin välillä on ainoastaan vähäistä kauppaa.

- (11) Markkinatutkimuksessa havaittiin neljä maantieteelliset markkinat: i) Manner-Eurooppa (avoimeksi voidaan jättää se, onko syytä jakaa alue pohjoiseen ja eteläiseen osaan niin kuin muutamat vastaajat ehdottivat); ii) Skandinavia (jää avoimeksi, kuuluuko Tanska alueeseen vai ei); iii) Suomi; sekä iv) Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti. Kysymys Manner-Euroopan markkinoiden jakamisesta sekä kysymys siitä, pitäisikö Tanskan sisältyä Skandinavian markkinoihin, voivat jäädä avoimiksi, koska kilpailuoikeudellinen arviointi ei muutu.
- (12) Lankateollisuuden hylsyty: Tässä tapauksessa kysymys siitä, pitäisikö markkinat määritellä edellä mainittujen alueiden mukaan vai ETA-alueen laajuisiksi, voidaan jättää avoimeksi, koska lopullinen arvio ei muutu, noudatettiin kumpaa määritelmää tahansa.
- (13) Halvemman hintaluokan hylsyty: Markkinatutkimus ei vahvistanut osapuolten ehdottamaa määritelmää ETA-alueen laajuisista markkinoista. Useimmat markkinatutkimukseen vastanneet asiakkaat määrittivät alueelliset markkinat ja jopa totesivat, että ne ostivat halvemman hintaluokan hylsytyä kansallisesti.
- (14) Kuten korkean hintaluokan paperiteollisuuden hylsytyjen osalta, kauppa Manner-Euroopan alueella on verrattain vilkasta. Näin ollen voidaan määritellä seuraavat markkinat: i) Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti; ii) Suomi; iii) Manner-Eurooppa, johon kuuluu myös Tanska (avoimeksi voidaan jättää se, pitäisikö alue jakaa pohjoiseen osaan ja yhteen tai useampaan eteläiseen osaan); sekä iv) Norja ja Ruotsi (avoimeksi voidaan jättää se, muodostavatko ne kansalliset markkinat vai yhdistetyt alueelliset markkinat). Markkinoiden määritelmä voidaan jättää avoimeksi, koska kilpailuoikeudellinen arviointi ei muutu sen perusteella, millaista määritelmää käytetään.

IV VAIKUTUSALAAN KUULUVAT MARKKINAT

- (15) Ilmoitettu toimenpide saattaa aiheuttaa kilpailuongelmia korkean hintaluokan paperiteollisuuden hylsytyjen Skandinavian markkinoiden vaikutusalaan kuuluvilla markkinoilla, lankateollisuuden hylsytyjen mahdollisilla alueellisilla tai ETA-alueen laajuisilla markkinoilla sekä halvemman hintaluokan hylsytyjen Norjan markkinoilla tai Norjasta ja Ruotsista muodostuvilla markkinoilla.

V ARVIOINTI

- (16) Korkean hintaluokan paperiteollisuuden hylsy: Ahlstrom on ehdottomasti johtava tuottaja Skandinavian markkinoilla [70–80] * prosenttin markkinaosuudellaan. Sonoco ([0–10] %) *) puolestaan on suhteellisen pieni tuottaja verrattuna Corensoon ja Pauliin. Yrityskeskittymän tuloksena yksi neljästä mahdollisesta korkean hintaluokan paperiteollisuuden hylsyjen tuottajasta poistuu tältä alueelta. Tuotteen korkeiden laatuvaatimusten vuoksi markkinoille ei voida odottaa uusia yrittäjiä lyhyellä aikavälillä. Vaarana oli, että Sonoco/Ahlstromista tulisi yhä korvaamattomampi suurille asiakkaille lisääntyvän vahvuutensa vuoksi ja että sillä olisi sen vuoksi mahdollisuus painostaa pienempiä tuottajia.
- (17) Lankateollisuuden hylsy: Ainoa alue, jolla saattaisi aiheuttaa suuria kilpailuongelmia, on Suomi (Ahlstrom [60–70] %)*, Sonoco [20–30] %*). Suomen markkinat ovat kokonsa puolesta ainoastaan 0,5 prosenttia Euroopan markkinoista. Nykyisillä ja mahdollisilla kilpailijoilla on runsaasti ylikapasiteettia, minkä ansiosta ne voisivat tyydyttää uuden kysynnän Suomessa. Markkinatutkimuksen mukaan tämän tuotteen osalta ei kuitenkaan ole odotettavissa tuntuja kilpailuongelmia.
- (18) Halvemman hintaluokan hylsy: Toimenpide saattaa aiheuttaa kilpailuongelmia Norjan ja Ruotsin muodostamilla markkinoilla (Ahlstrom: [40–50] %)*, Sonoco: [10–20] %*) ja Norjan mahdollisilla kansallisilla markkinoilla (Ahlstrom: [30–40] %)*, Sonoco: [40–50] %*). Pienten ja suurten tuottajien välinen kuilu on jo huomattava ja kasvaa entisestään yrityskeskittymän vuoksi. Markkinatutkimuksessa todettiin, että on syytä pelätä hintojen nousevan näillä markkinoilla yrityskeskittymän takia.
- (19) Ilmoitettu keskittymä herätti vakavia epäilyjä sen soveltuvuudesta yhteismarkkinoille korkean hintaluokan paperiteollisuuden hylsyjen osalta Skandinaviassa ja halvemman hintaluokan hylsyjen osalta Norjan markkinoilla sekä Norjasta ja Ruotsista muodostuvilla markkinoilla.

VI OSAPUOLTEN EHDOTTAMAT SITOUKSET

- (20) Toisessa vaiheessa osapuolet ehdottivat uudestaan Norjassa sijaitsevan Svebergin hylsyjen tuotantolaitoksen

myyntiä ostajalle, jonka komissio hyväksyy⁽¹⁾. Tärkeimmät syyt, joiden vuoksi komissio ensin kieltäytyi Svebergin myynnistä ensimmäisessä vaiheessa, liittyivät sen maantieteelliseen eristyneisyyteen ja epävarmuuteen sen taloudellisesta elinkelpoisuudesta.

VII TOIMITETTUJEN SITOUKSEN ARVIOINTI

- (21) Osapuolet toimittivat uskottavia todisteita, jotka osoittivat, että tehtaan maantieteellinen sijainti ei ole merkittävä haittatekijä. Sveberg hyötyy siitä, että Skandinaviassa kuljetushinnat pohjoisesta etelään ovat huomattavasti alhaisemmat kuin hinnat etelästä pohjoiseen. Tämä on edullista Svebergille, joka sijaitsee Pohjois-Norjassa, koska useat nykyiset ja mahdolliset uudet asiakkaat ovat etelässä. Myymällä Sveberg sopivalle riippumattomalle ostajalle, jonka komissio hyväksyy, varmistetaan liiketoiminnan elinkelpoisuus. Ensimmäisen vaiheen markkinatutkimuksessa Svebergin myynti mahdollisena erillisratkaisuna hylättiin selvästi. Moni myyntiin kriittisesti suhtautuva vastaaja ilmoitti kuitenkin hyväksyvänsä Svebergin myynnin, mikäli sopiva ostaja löytyisi.
- (22) Svebergin myynnillä poistettaisiin markkinaosuuksien kasvu kaikilla niillä markkinoilla, joilla kilpailuongelmia voisi esiintyä, lukuun ottamatta halvemman hintaluokan hylsyjen Norjan ja Ruotsin markkinoita. Siellä kasvu puoltaisi [10–20] * prosentista [0–10] * prosenttiin, ja muodostettavan yrityskeskittymän markkinaosuus olisi [40–50] * prosenttia. Vaikka kasvu ei kokonaan poistuisikaan, toimenpiteen ansiosta uusi toimija voisi tulla Norjan ja Ruotsin markkinoille. Tällä tavoin voitaisiin kompensoida toimijoiden määrän vähenemistä näillä markkinoilla. Jos yksi näillä markkinoilla jo toimivista pienistä kilpailijoista ostaisi Svebergin tehtaan, tuloksena olisi tasapainoisempi markkinarakenne, mikä aiheuttaisi riittävästi kilpailupainetta Sonoco/Ahlstromille.
- (23) Osapuolten sitoumusten perusteella ilmoitettu yrityskeskittymä ei aiheuta vakavia epäilyjä sen soveltuvuudesta yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan. Päätös on tehty asetuksen (ETY) N:o 4064/89 8 artiklan 2 kohdan ja Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 57 artiklan nojalla.

⁽¹⁾ Svebergin myynnistä on tehtävä sitova ostosopimus sopivan ostajan kanssa ennen kuin yhteisyrittäjä voidaan perustaa.